

JIMENA ALARCÓN CASTRO DISEÑADORA INDUSTRIAL / INDUSTRIAL DESIGNER

Distrito Diseño Gran Concepción: desarrollo del territorio, a través de innovación conducida por diseño

*Design District Gran Concepción: territory
development through design driven innovation*

FOTOGRAFÍAS_PHOTOS: ARCHIVOS EQUIPO DISTRITO DISEÑO Y EMPRESAS INVOLUCRADAS

JIMENA ALARCÓN

Jimena Alarcón Castro, fundadora de Distrito Diseño Gran Concepción, es doctora en Gestión del Diseño, de la Universidad Politécnica de Valencia, España; magíster en Construcción en Madera, de la Universidad del Bío-Bío en colaboración con Design Innovation, Italia; y diseñadora industrial, de la Universidad de Valparaíso. Académica y directora del Grupo de Investigación en Diseño, de la Universidad del Bío-Bío, Chile.

Jimena Alarcón Castro, founder of Design District Gran Concepción, holds a PhD in Design Management from the Polytechnic University of Valencia, Spain; a Master's Degree in Wood Construction, from Universidad del Bío-Bío in collaboration with Design Innovation, Italy; and is an industrial designer, from the University of Valparaíso. She is an academic and director of the Design Research Group at Universidad del Bío-Bío, Chile.

ESTA INICIATIVA PLANTEA EN SU ORIGEN IMPULSAR UN DISTRITO DE DISEÑO PARA EL GRAN CONCEPCIÓN, VISIBILIZANDO UNA RED DE VALOR TERRITORIAL QUE EVIDENCIE LA OFERTA DE PRODUCTOS Y SERVICIOS DE DISEÑO, FAVORECIENDO LA ASOCIATIVIDAD Y POSICIONANDO A LA REGIÓN COMO CENTRO COMPETITIVO CON PROYECCIÓN INTERNACIONAL. ES ASÍ COMO, EN LA PRIMAVERA DE 2016, ASISTIMOS A LA FUNDACIÓN DEL PRIMER DISTRITO DE DISEÑO DE CHILE Y, CON ELLO, A LA VISIBILIZACIÓN DE 56 EMPRESAS CONCEBIDAS DESDE UNA FILOSOFÍA DE DISEÑO ACTIVA. EL OBJETIVO FINAL ES INFORMAR Y MOTIVAR A TURISTAS Y PENQUISTAS A ADMIRAR, DISFRUTAR Y ADQUIRIR DISEÑO LOCAL. ASIMISMO, LAS EMPRESAS SON CERTIFICADAS CON EL SELLO DE CALIDAD DISTRITO DISEÑO, ENTREGANDO RESPALDO A CONCEPTOS DE CREATIVIDAD ÚNICOS. EL DISEÑO PERMITE A LAS EMPRESAS DIFERENCIARSE DE LA COMPETENCIA, OPTIMIZAR LA COMUNICACIÓN DE SUS VALORES, HACER PRODUCTOS ADAPTADOS A LAS NECESIDADES DE LOS USUARIOS Y MÁS RESPETUOSOS CON EL MEDIO AMBIENTE, GENERANDO ENTORNOS QUE PROPICIEN UNA MEJOR CALIDAD DE VIDA Y SINERGIAS QUE POTENCIEN EL DESARROLLO ARTICULADO Y ARMÓNICO DEL TERRITORIO. UNA MAYOR CULTURA DE DISEÑO, IMPLICA FORTALECER A LAS INDUSTRIAS CREATIVAS LOCALES Y PONER EN VALOR SU CONTRIBUCIÓN AL ECOSISTEMA EMPRESARIAL.

THIS INITIATIVE AIMS TO PROMOTE A DESIGN DISTRICT FOR THE GREATER CONCEPCIÓN, MAKING VISIBLE A NETWORK OF TERRITORIAL VALUE THAT EVIDENCES THE OFFER OF PRODUCTS AND DESIGN SERVICES, FAVORING ASSOCIATIVITY, AND POSITIONING THE REGION AS A COMPETITIVE NUCLEUS WITH INTERNATIONAL PROJECTION. THIS IS HOW, IN SPRING 2016, WE ATTENDED THE FOUNDATION OF THE FIRST DESIGN DISTRICT IN CHILE AND, WITH IT, FIFTY SIX COMPANIES CONCEIVED FROM AN ACTIVE DESIGN PHILOSOPHY GAINED VISIBILITY. THE ULTIMATE GOAL IS TO INFORM AND MOTIVATE TOURISTS AND LOCALS TO ADMIRE, ENJOY AND PURCHASE LOCAL DESIGN. LIKEWISE, COMPANIES ARE CERTIFIED WITH THE DESIGN DISTRICT QUALITY SEAL, WHICH PROVIDES SUPPORT FOR UNIQUE CREATIVITY CONCEPTS. DESIGN ALLOWS COMPANIES TO DIFFERENTIATE FROM THEIR COMPETITORS, OPTIMIZE THE COMMUNICATION OF THEIR VALUES, AND MAKE PRODUCTS THAT ARE ADAPTED TO THE NEEDS OF USERS THAT ARE MORE RESPECTFUL WITH THE ENVIRONMENT. THIS GENERATES ENVIRONMENTS LEADING TO A BETTER QUALITY OF LIFE AS WELL AS SYNERGIES THAT ENHANCE DEVELOPMENT ARTICULATED WITH A HARMONIOUS TERRITORY. A GREATER DESIGN CULTURE IMPLIES STRENGTHENING THE LOCAL CREATIVE INDUSTRIES AND HIGHLIGHTING THEIR CONTRIBUTION TO THE BUSINESS ECOSYSTEM.

INTRODUCCIÓN

En países con economías que lideran índices de innovación y competitividad, el diseño se identifica como un valor en alza (Kotler, 2006), un factor ineludible para que las empresas crezcan y sus productos y servicios sintonicen con las demandas y expectativas de los usuarios (Calvera et al., 2005). El vínculo adecuadamente coordinado entre actividad de diseño y el desempeño competitivo de las empresas es ampliamente reconocido en estos entornos (Bitard & Basset, 2008), por lo que es recomendable incrementar las herramientas necesarias para que las comprensiones sobre el diseño a nivel de imaginario colectivo se potencien.

Por encima de sus evidentes implicaciones económicas, el diseño introduce mejoras para el conjunto de la sociedad, contribuyendo a elevar el progreso, la calidad de vida y el bienestar de las personas de manera sostenible. La estrecha relación entre el nivel de competitividad y el grado de

desarrollo del diseño es cada vez más evidente en sectores que lo valoran como herramienta estratégica; mientras que los diseñadores dejan de centrar su rol en la venta de un estilo visual, focalizándose en la gestión del negocio.

Desde un punto de vista económico, las industrias creativas constituyen un sector conformado por empresas con características culturales independientes del valor económico intrínseco, cuyo motor es la generación de productos o servicios con contenido creativo relevante, en los que se puede reconocer la importancia del aporte humano, de la innovación y de la capacidad técnico-artística de quienes generan la oferta.

En Chile, el diseño requiere importantes impulsos para una integración más eficaz en el tejido empresarial y una gestión más eficiente para concretar mejores contribuciones a partir de sus capacidades. Reconocida como una disciplina potencialmente significativa para el desarrollo socio-económico,

INTRODUCTION

In countries with economies that lead innovation and competitiveness indicators, design is identified as a rising value (Kotler, 2006), an unavoidable factor for companies to grow their products and services in tune with the demands and expectations of users (Calvera et al., 2005). The adequately coordinated link between the design activity and the competitive performance of companies is widely recognized in these environments (Bitard & Basset, 2008), so it is advisable to increase the necessary tools in order to empower the understanding about design at the collective imaginary level.

Beyond its obvious economic implications design introduces improvements for society as a whole, helping to foster progress, quality of life and the well-being of people in a sustainable manner. The close relationship between level of competitiveness and design development is increasingly evident in sectors that value design as a strategic tool; while designers stop focusing their role on selling a visual style, to start focusing on business management.

From an economic point of view, the creative industries sector is made up of companies with cultural characteristics that are independent of the economic value. Their driving force is the generation of products or services with relevant creative content in



Atelier Safe, corbates



Factoría Diseño, endemillos



Santísima Hand Made Bags:
bolsos, carteras y accesorios

como se advierte especialmente en países emergentes (Alpay, 1997), necesita de una estructura organizacional y de una cultura colectiva para ser cultivada en sociedad y, en particular, en los entes institucionales y productivos, mediante acciones de difusión y producción ejemplar. Esta condición es la que distingue en particular a la clase creativa que potencia la innovación de sus sectores productivos, en los cuales el diseño juega un rol fundamental.

En esta medida, el World Design Capital (2017) propone al diseño industrial como un proceso para la solución de problemas de manera estratégica, que impulsa la innovación, genera negocios exitosos y conduce a una mejor calidad de vida, a través de productos, sistemas, servicios y experiencias. Por su parte, autores internacionales (Fernández, 2010; Malaver & Vargas, 2012; Verganti, 2014) y la Agenda de Innovación y Competitividad de Chile (CNIC, 2010) se refieren a la necesidad de promover rutinas de innovación como práctica de gestión habitual en las empresas, poniendo el nivel de inversión de capital físico al mismo nivel que el de capital humano, actividades de investigación, desarrollo e innovación. En este sentido, el proyecto Distrito Diseño busca potenciar a la industria creativa local con base en diseño, generando acciones que permiten avanzar hacia su puesta en valor.

DISTRITO DISEÑO GRAN CONCEPCIÓN

En la Región del Biobío, el escenario para el desarrollo profesional y comercial del diseño, está ampliamente declarado en el Programa Estratégico Regional Gran Concepción, elaborado por la

Corporación de Fomento de la Producción (Corfo, 2014). El ideario plantea la identificación del territorio referido, como una zona creativa, innovadora e inclusiva, por medio de la generación de un ecosistema para conectar a las industrias creativas del sector diseño, con entornos complementarios.

La meta trazada propone una diversificación de la matriz productiva regional y crecimiento del sector creativo del 2,1% al 4%, en relación con el total de empresas regionales, a la vez que el incremento de sus ventas en un 30%, en un periodo de tres años. Para alcanzar este objetivo es imprescindible avanzar en madurez y competitividad, generando empleo, consolidando empresas y fortaleciendo una actividad económica con alta capacidad innovadora; favorecer la internacionalización del sector; y, contribuir a la competitividad de la industria tradicional, a través de una oferta de bienes y servicios con capacidades para incrementar su valor y posicionamiento.

En este contexto, el Grupo de Investigación en Diseño de la Universidad del Bío-Bío, desarrolla el proyecto Distrito de Diseño para el Gran Concepción: articulación de un ecosistema para potenciar la contribución del sector en la matriz productiva regional. Como escenario inicial, se considera relevante el fortalecimiento de una cultura de diseño y su dimensión productiva, ya que coexisten debilidades que limitan el potencial de desarrollo de esta industria creativa.

Los diagnósticos realizados en el marco del proyecto han manifestado dificultades económicas para implementar inversiones en optimización de la gestión empresarial, sintetizada en aspectos fundamentales como son la producción,

which the importance of the human contribution can be recognized, as well as the innovation and technical-artistic capacity of those who generate this offer.

In Chile design requires important impulses to be more effectively integrated in the business fabric, and more efficient management to make better contributions based on its capabilities. Recognized as a potentially significant discipline for socio-economic development, as is especially evident in emerging countries (Alpay, 1997), it needs an organizational structure and a collective culture to be cultivated in society and, in particular, in institutional and productive entities through dissemination actions and exemplary production. This feature is what distinguishes the creative class that promotes the innovation of its productive sectors, in which design plays a fundamental role.

To this extent, the World Design Capital (2017) proposes industrial design as a process to solve problems strategically, which drives innovation, generates successful businesses and leads to a better quality of life through products, systems, services and experiences.

International authors (Fernandez, 2010, Malaver & Vargas, 2012, Verganti, 2014) and the Agenda for Innovation and Competitiveness of Chile (CNIC, 2010) address the need to promote innovation routines as a management practice in companies, putting physical capital investment at the same level of human capital, research, development and innovation activities. In this sense, the Design District project seeks to empower the local creative industry based on design, generating actions that allow progress towards creating value.

DESIGN DISTRICT GRAN CONCEPCIÓN

In the Biobío Region the scenario for design professional and commercial development is widely declared in the Gran Concepcion Regional Strategic Program, prepared by the Production Development Corporation (Corfo, 2014). The identification of the aforementioned territory as a creative, innovative and inclusive area is proposed, to be achieved through the generation of an ecosystem to connect the design sector creative industries with complementary environments.

Tejaverde ecodiseño,
animalejo germinador



investigación, desarrollo e innovación, lo que ralentiza las posibilidades de proyección económica de estas unidades.

En el contexto del planteamiento efectuado, se identifican áreas deficientes y prioritarias en las empresas, más allá de las acciones externas que son igualmente necesarias para su visibilización y articulación.

En el ámbito del capital humano calificado, se percibe una falta de conocimientos referida a la significancia de la elaboración de productos innovadores; se aprecian desequilibrios para la aplicación de un pensamiento estratégico creativo y su compatibilización con sistemas administrativos rígidos concebidos para empresas tradicionales.

En cuanto a la proyección económica, se observa una ausencia de comunicación para colaboraciones entre el sector

de la industria tradicional y el creativo, generándose una mutua carencia de sensibilidad respecto de las sinergias posibles para el incremento de la competitividad.

Como mínimo, esta realidad devela la urgencia de entregar conocimientos en gestión empresarial del diseño, así como mayores oportunidades para que las empresas se reúnan, dialoguen y promocionen sus capacidades. En este sentido, el proyecto apunta a la realización de acciones para resolver los problemas que afectan específicamente al diseño como industria creativa, provenientes fundamentalmente de su integración social y productiva.

Podemos decir que uno de los principales logros ha sido que los empresarios creativos generen confianzas, las que han posibilitado un incremento sostenido en la realización

The goal set out proposes diversification of the regional productive matrix and growth of the creative sector from 2.1% to 4%, in relation to the total regional companies, as well as increasing sales by 30% in three years. To achieve this goal it is essential: to make progress in maturity and competitiveness, generating employment, consolidating companies and strengthening an economic activity with high innovative capacity; to favor the internationalization of the sector; and to help the competitiveness of the traditional industry through an offer of goods and services with capability to increase their value and positioning.

In this context, the Design Research Group of the Universidad del Bío-bío, develops the project "Design District for Gran Concepción: Articulation of an ecosystem to enhance the sector contribution to the regional productive matrix". As an initial scenario, the strengthening of a design culture and its productive dimension

was considered relevant, since weaknesses coexist that limit the development potential of this creative industry.

The diagnoses made in the project framework show economic difficulties to implement investments in the optimization of business management, synthesized in fundamental aspects such as production, research, development and innovation, which slows down the possibilities to the economic projection of these units.

In the context of the approach carried out deficient and priority areas are identified in companies, beyond the external actions that are equally necessary for their visibility and articulation.

In the area of qualified human capital, there is a lack of knowledge regarding the significance of developing innovative products. Imbalances are appreciated for the application of strategic creative thinking and its compatibility with rigid administrative systems that were designed for traditional companies.

de negocios entre ellos y con externos. Hacerlos visibles a ojos de la sociedad, así como entre sus pares, ha dinamizado el sector, proporcionando la constitución de redes en constante expansión.

Distrito Diseño, está conformado por 56 empresas que ofrecen productos y servicios de diseño o bien, empresas que han contratado diseño para mejorar su imagen corporativa. Todas ellas certificadas con el sello de calidad al diseño (imagen 1), haciéndolas reconocibles ante los potenciales clientes como empresas preocupadas por incorporar el valor de una elección precisa de los materiales y manufactura de alto nivel, conjugados con creatividad local. Se ha considerado la incorporación de sectores como el hotelero y gourmet, ya que muchas veces se constituyen en vitrina para mostrar los beneficios del diseño de interiores, equipamiento y *packaging*.

Dentro de la gama de empresas podemos encontrar algunas dedicadas al rescate patrimonial textil, como es el caso de Atelier Safe y Santísima Hand Made Bags, centradas en el uso de telas elaboradas por tradicionales empresas de la región del Bío-Bío; Tejaverde Ecodiseño, preocupada del diseño social, integra a comunidades artesanas en el proceso productivo basado en el uso de materiales de la zona; Factoría Diseño entrega nuevas posibilidades a la madera; mientras que Pamela Fuentes Joyas de Diseño genera accesorios femeninos de inspiración orgánica.

Las acciones de Distrito Diseño han estado focalizadas en la generación de una cultura de diseño, con expresiones que generan conciencia respecto de la valoración del diseño local y los diversos ámbitos de la vida cotidiana en que puede participar de manera noble y sostenida.

Regarding the economic projection, there is an absence of communication for collaborations between the traditional and creative industry sectors, generating a mutual lack of sensitivity regarding possible synergies for increasing their competitiveness.

At least, this reality reveals an urgency to deliver knowledge in design business management, as well as greater opportunities for companies to meet, discuss and promote their capabilities. In this sense, the project aims to carry out actions to solve the problems that specifically affect design as a creative industry, stemming mainly from its social and productive integration.

We can say that one of the main achievements has been that creative entrepreneurs generate trust, which has enabled a sustained increase in doing business among them and with outsiders. Becoming visible to society as well as to their peers has energized the sector, providing a creation of networks in constant expansion.

Design District is made up of 56 companies that offer design products and services or have contracted design to improve their corporate image. All of them have been certified with the design quality seal (image 1), making them recognizable to potential clients as companies that are concerned with incorporating the value of a precise choice of materials and high-level manufacturing, combined with local creativity. It has been considered to incorporate sectors such as hotel and gourmet, as many times they constitute a showcase for the benefits of interior design, equipment and packaging.

CONCLUSIONES

La fundación del primer Distrito de Diseño de Chile ha sido sorprendente, puesto que ha permitido descubrir valiosas empresas de diseñadores y constatar que en el Gran Concepción existe un talento creativo con una importante proyección para hacer crecer nuestra economía y propiciar una calidad de vida propia, distintiva y con capacidades para poner en valor nuestro territorio.

Sin duda, la colaboración de los diversos agentes y actores involucrados ha sido fundamental para avanzar hacia la generación de un cambio de cultura, un descubrimiento del diseño local como producto, pero también como servicio contratado.

La iniciativa es visible, pero es necesario un trabajo colaborativo integrado por todos los agentes del sistema diseño, para la construcción de mayores redes, desarrollar mecanismos para detectar empresas con potencial y procurar que estas continúen subiendo sus indicadores de calidad, innovación por diseño y ventas.

Esta experiencia ha significado tener una profunda conciencia de la realidad de cada uno de los emprendimientos y adquirir un compromiso aun mayor para seguir adelante con iniciativas que se constituyan en soporte para su crecimiento, el que finalmente, se traduce en beneficio para todos.

AGRADECIMIENTOS

A revista Base por la oportunidad de compartir este trabajo, a Corfo y la Universidad del Bío-Bío, a través del proyecto N°15NODO47035-1CORFO, 2015/2017; a las empresas participantes.

Within a range of companies we can find some dedicated to the textile patrimonial rescue, as is the case of Atelier Safe and Santísima Hand Made Bags, centered in the use of fabrics elaborated by traditional companies of the Bío-Bío region (images 3 and 4); Tejaverde Ecodiseño, concerned with social design (image 4), integrates artisan communities in the production process based on using materials from the area; Factoría Diseño delivers new possibilities to wood (image 5); while Pamela Fuentes Joyas de Diseño generates organic feminine accessories (image 6).

The actions of the Design District have been focused on the generation of a design culture, with expressions that generate awareness regarding the valuation of local design and the different areas of daily life in which it can participate in a noble and sustained manner.

CONCLUSIONES

The foundation of the first Design District in Chile has been surprising, since it has allowed discovering valuable companies of designers and verifying that Gran Concepción has creative talent with an important projection to help growing our economy and to propitiate a distinctive quality of life with capacities to valorize our territory.

Undoubtedly, the collaboration of the various agents and actors involved has been fundamental to move towards the generation of a cultural change; a discovery of local design as a product, but also as a contracted service.



Pamela Fuentes Joyería
de Diseño

The initiative is visible, but a collaborative work by all the agents of the design system is necessary for the construction of larger networks, to develop mechanisms to detect potential companies, and to ensure that they continue raising their quality indicators, innovation by design and sales.

This experience has meant achieving deep awareness about the reality of each of the undertakings, and acquiring an even greater commitment to continue with initiatives that support their growth which ultimately translates into benefit for all.

ACKNOWLEDGEMENTS

To Base magazine for the opportunity to share this work; to Corfo and the University of Biobío, through the project N° 15NODO47035-1CORFO, 2015/2017; and to the participating companies.

REFERENCIAS / REFERENCES

- Alpay, H. (1997). Development Patterns of Industrial Design in the Third World: A Conceptual Model for Newly Industrialized Countries. *Journal of Design History*, The Design History Society, Vol. 10 No. 3.
- Bitard, P., & Basset, J. (2008). Mini Study 05 - Design as a tool for Innovation. Pro Inno Europe Inno Grips. *Global Review of Innovation Intelligence and Policy Studies*. A Project for DG Enterprise and Industry. Recuperado el 10 de octubre de 2017, de <http://ec.europa.eu/DocsRoom/documents/4394/attachments/1/translations/en/renditions/pdf>
- Calvera, A., Taranto, F., & Veciana, S. (2005). Políticas públicas nacionales para el aprovechamiento estratégico del diseño. Barcelona: ADP, Asociación de Diseñadores Profesionales.
- Consejo Nacional de Innovación para la Competitividad, CNIC. (2010). Agenda de innovación y competitividad 2010-2020. Recuperado el 01 de octubre de 2017, de http://www.subdere.gov.cl/sites/default/files/documentos/articulos-80011_archivo_fuente.pdf
- Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, CNCA. (2014). Mapeo de las industrias creativas en Chile. Caracterización y dimensionamiento. Santiago: Publicaciones Cultura.
- Corporación de Fomento de la Producción, CORFO. (2014). Programa Estratégico Regional Gran Concepción Creativo, Innovador e Inclusivo. Recuperado el 10 de octubre de 2017, de <http://observatorio.ubiobio.cl/docs/documents/5802ad6a7cdd6.pdf>
- Fundación PRODINTEC. (2010). Diseño estratégico: Guía metodológica. Gijón: Fundación PRODINTEC.
- Kotler, P., Lane, K., Cámara, D., & Mollá, A. (2006). Dirección de Marketing, 12ª edición. Madrid: Pearson. Prentice Hall
- Malaver Rodríguez, F., & Vargas Pérez, M. (2012). Luces y sombras del vínculo entre el diseño y la innovación industrial. *Innovar. Revista de Ciencias Administrativas y Sociales* 22(46), 149-164. Bogotá: Universidad Nacional de Colombia.
- Verganti, R. (2014). Design-driven innovation: Changing the rules of competition by radically innovating what things mean. Boston, MA: Harvard Business Press.
- World Design Organization. (2017). WDO | About | Definition of Industrial Design. Recuperado el 10 de agosto de 2017, de <http://wdo.org/about/definition/>